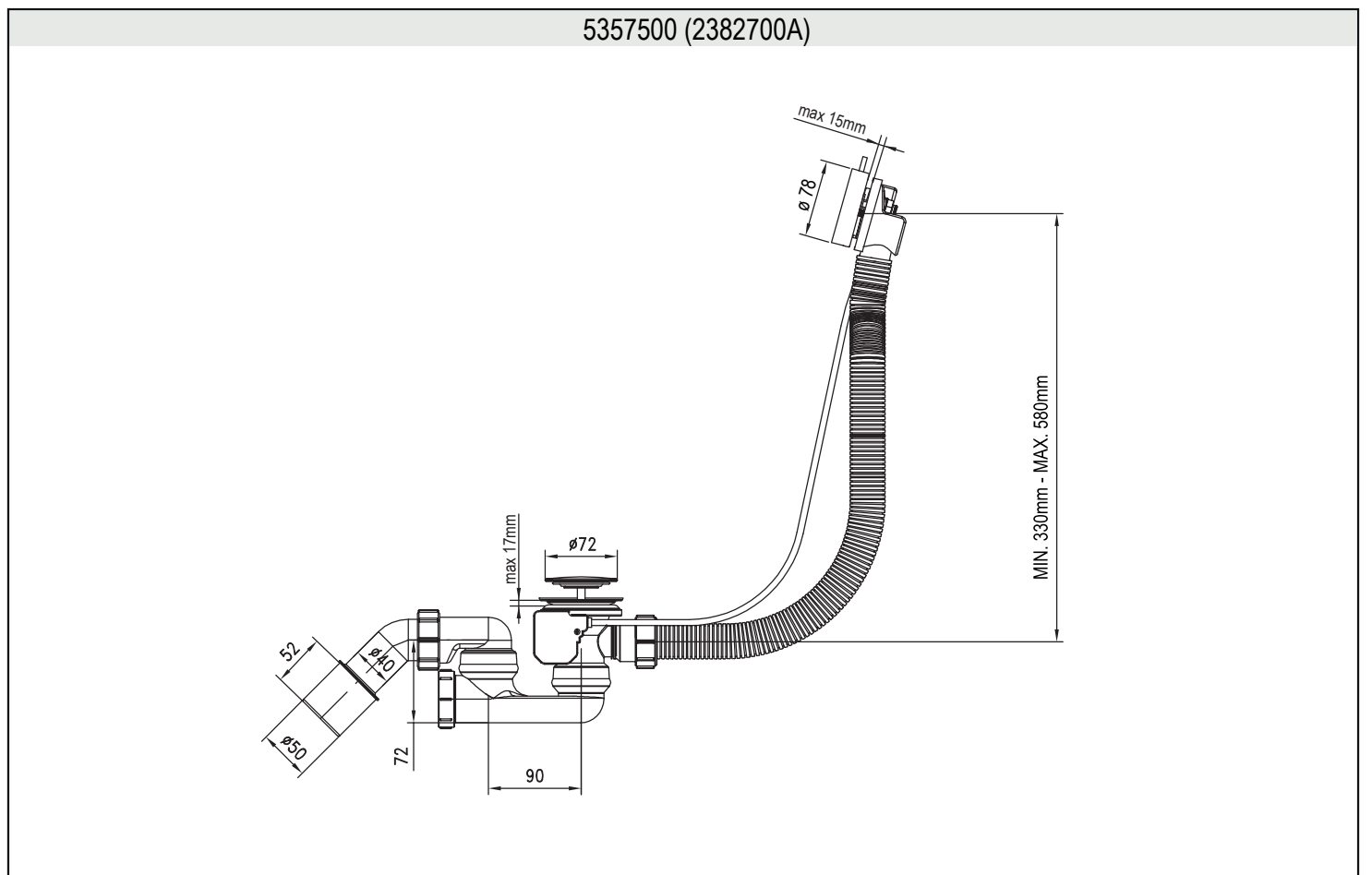


**WANNENSIPHON • SIPHON DE BAIGNOIRE
SIFÓN DE BAÑERA • SIFONE PER VASCA
СИФОН ДЛЯ ВАННЫ • SYFON WANNOWY**

GB	D	F	E	IT	RUS	PL
Dear Customer	Lieber Kunde	Cher Client	Estimado Cliente	Gentile Cliente	Уважаемый господин	Drodzy Państwo
Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.	Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.	Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre niche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.	Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.	La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.	Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.	Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrobów zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

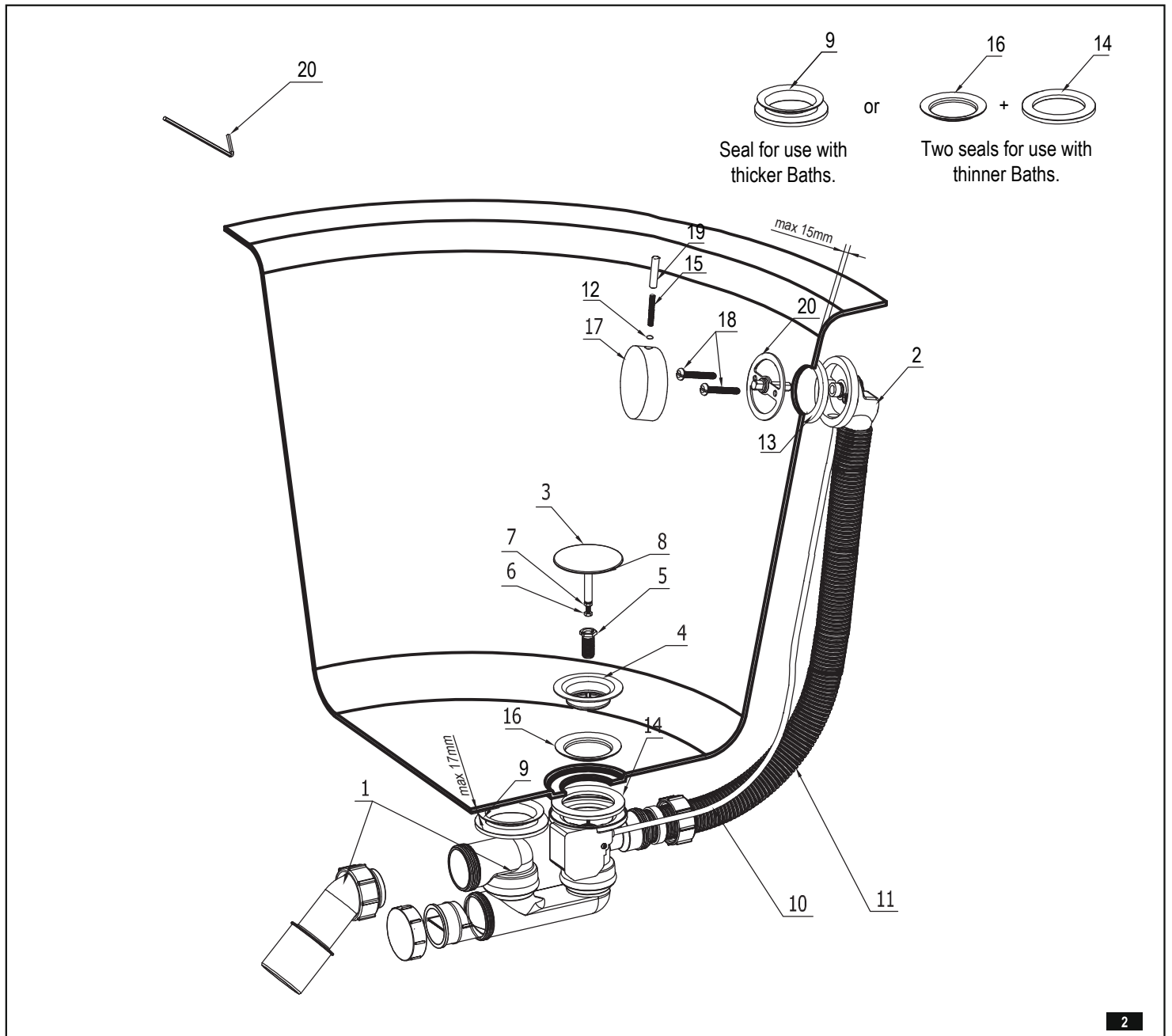
ATTENTION!	For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.	ACHTUNG!	Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!
ATTENTION!	Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!	¡ATENCIÓN!	Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.
ATTENZIONE!	Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detergenti chimici	ВНИМАНИЕ!	Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.
UWAGA!	Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.		

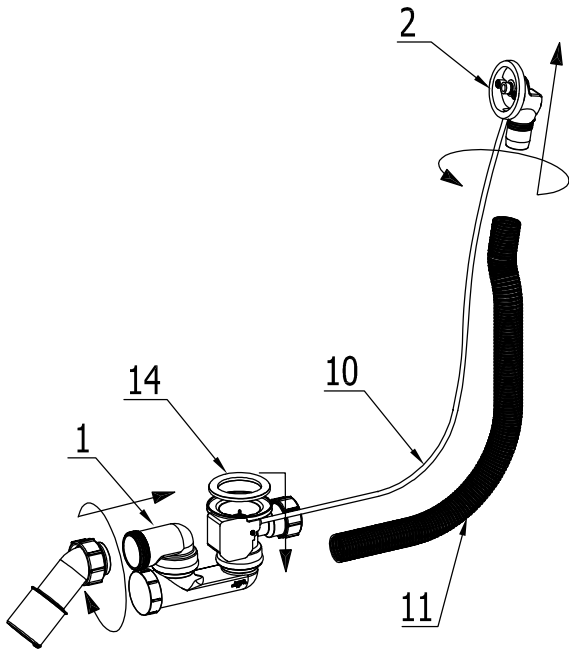


GB	D	F	E	IT	RUS	PL
For assembly you will need:	Bei der Montagewerden benötigt:	Les outils nécessaires pour le montage:	Para el montaje se necesitan:	Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:	Для монтажа необходимы:	Do montażu potrzebne są:
<ul style="list-style-type: none"> ● an adjustable spanner, ● pliers, ● regular screwdriver, ● teflon tape, ● silicon or other sealant. 	<ul style="list-style-type: none"> ● verstellbarer Schlüssel, ● Kombizange, ● Schraubenschlüssel, ● Teflonband, ● Silikon oder anderes Dichtungsmittel. 	<ul style="list-style-type: none"> ● La clef à ouverture variable, ● La pince universelle, ● tournevis plat, ● La bande Téflon, ● Le silicone ou une autre garniture d'étanchéité. 	<ul style="list-style-type: none"> ● llave ajustable, ● alicates universales, ● destornillador plano, ● cinta de teflón, ● silicona u otro tipo de material de estancar. 	<ul style="list-style-type: none"> ● chiave registrabile, ● tenaglia piana, ● cacciavite piatto, ● nastro di teflon, ● silicone o altro tipo di guarnizione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● разводной ключ, ● плоскогубцы, ● плоская отвертка, ● тефлоновая лента, ● силикон или другой уплотнитель. 	<ul style="list-style-type: none"> ● klucz nastawny, ● kombinerki, ● śrubokręt płaski, ● taśma teflonowa, ● silikon lub inny uszczelniacz.

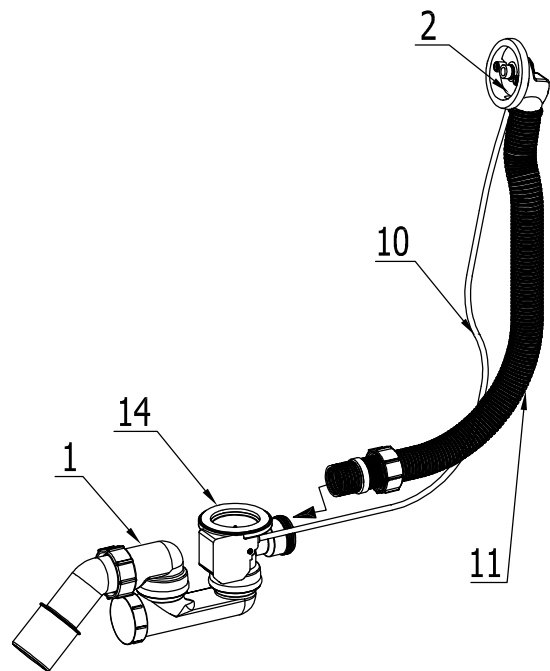
**WANNENSIPHON • SIPHON DE BAIGNOIRE
SIFÓN DE BAÑERA • SIFONE PER VASCA
СИФОН БАНИ • SYFON WANNOWY**

	GB	D	F	E	IT	RUS	PL
1	Botle trap	Flaschensiphon	Siphon bouteille	Trampa de botella	Sifone	Бутылочный сифон	Syfon
2	Body	Körper	Corps	Cuerpo	Corpo	Корпус	Korpus
3	Drain plug	Ablaufstopfen	Bouchon d'évacuation	Tapón de descarga	Tappo dello scarico	Корпус слива	Korek spustu
4	Drain collar	Ablaufsatzflansch	Bride du mécanisme d'évacuation	Anillo de desagüe	Flangia dello scarico	Фланец слива	Kolnierz spustu
5	Sleeve M12	Hülse M12	Douille M12	Casquillo M12	Boccola M12	Втулка M12	Tuleja M12
6	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	Vite	Винт	Wkręt
7	Nut M6	Mutter M6	Ecrou	Tuerca	Dado	Гайка	Nakrętka okrągła
8	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	Rondella	Шайба	Uszczelka korka spustu
9	Gasket	Dichtung	Joint plat	Junta plana	Guarnizione piatta	Плоская прокладка	Uszczelka
10	Switch cable	Schalterleine	Câble de commutateur	Cuerda de interruptor	Funicella/Filo/Cavo del selettore	Тросик переключателя	Linka przełącznika
11	Overflow pipe	Überlaufrohr	Tuyau de déversement	Tubo de rebose	Tubo di troppo pieno	Труба перелива	Rura przelewu
12	O-ring	O-Ringd	O-ring	Junta tórica	O-ring	Шайба типа о-ринг	Oring
13	Rubber washer	Gummischeibe	Rondelle caoutchouc	Arandela de caucho	Rondella di gomma	Резиновая шайба	Podkładka gumowa
14	Drain collar gasket	Dichtung Ablaufsatzflansch	Joint de la bride de vidange	Junta del anillo de desagüe	Guarnizione della flangia dello scarico	Прокладка фланца слива	Uszczelka kolnierza spustu
15	Hex socket cap bolt	Innensechskant	Vis à empreinte cruciforme	Tornillo con asiento hexagonal	Vite con sede a 6 angoli	Болт с шестигранным отверстием	Wkręt z gniazdem 6-kątnym
16	Collar gasket	Flanschdichtung	Joint à bride	Junta superior del anillo	Guarnizione a collare	Фланцевая прокладка	Uszczelka kolnierzowa
17	Decorative cap	Zierkappe	Socle décoratif	Zócalo decorativo	Zoccolo decorativo	Декоративная гильза	Kolpak ozdobny
18	Bolt (2 pieces)	Schraube (2 Stck.)	Vis (x2)	Tomill o (2 unidades)	Bullone (2 pez.)	Болт (2 шт.)	Śruba (2 szt.)
19	Knob bar	Arretierungsknauf	Tige de commande	Barra de mando	Barra manopola	Стержень головки	Pręt galki
20	2.5mm hex key	Innensechskantschlüssel 2.5mm	Cle allen 2.5mm	Llave allén 2,5mm	Chiave a brugola 2.5mm	Имбусовый ключик 2.5мм	Kluczyk imbusowy 2,5mm



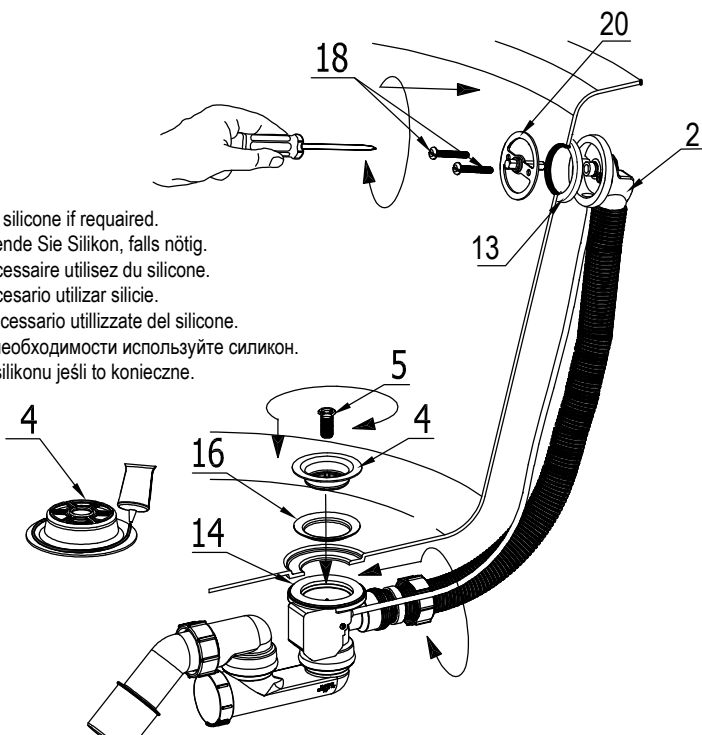


1

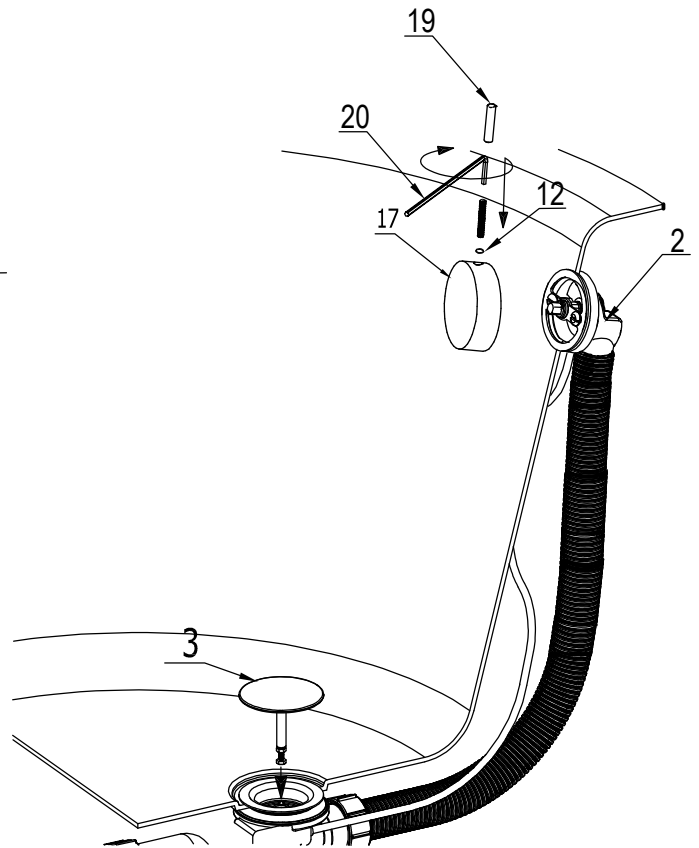


2

Apply silicone if required.
Verwende Sie Silikon, falls nötig.
Si nécessaire utilisez du silicone.
Si necesario utilizar silicic.
Se necessario utilizzate del silicone.
При необходимости используйте силикон.
Użyj silikonu jeśli to konieczne.

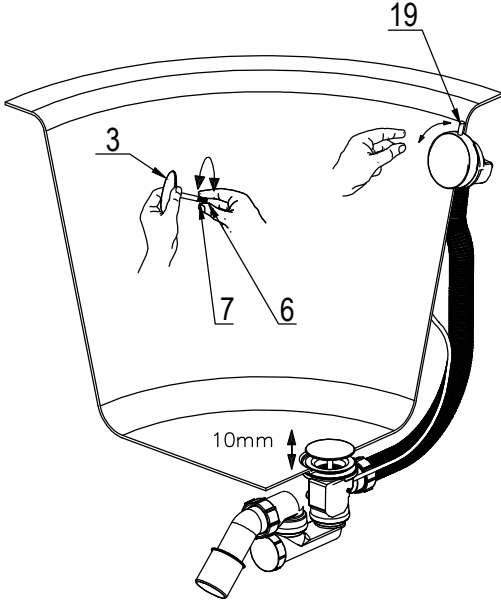


3



4

**WANNENSIPHON • SIPHON DE BAIGNOIRE
SIFÓN DE BAÑERA • SIFONE PER VASCA
СИФОН ДЛЯ ВАННЫ • SYFON WANNOWY**



5

GB
Slide the drain plug (3) into the plug seat opening. Check proper opening and closing of the drain plug, by rotating the knob (19), fig. 5. Should the plug comes out too high or too low from the seat, pull it out from the seat and adjust by means of the screw (6), remembering that lock-nut (7) should be tightened when adjusting is completed.

D
Ablaufstopfen (3) in die Stopfensitzöffnung schieben. An Knebelgriff (19) drehen und prüfen, ob der Ablaufstopfen korrekt öffnet und schließt – Abb. 5. Falls der Stopfen zu hoch oder zu tief vorrückt, den Stopfen aus dem Sitz herausnehmen und mit Schraube (6) justieren. Nicht vergessen, nach der Justage Gegenmutter (7) anzuziehen.

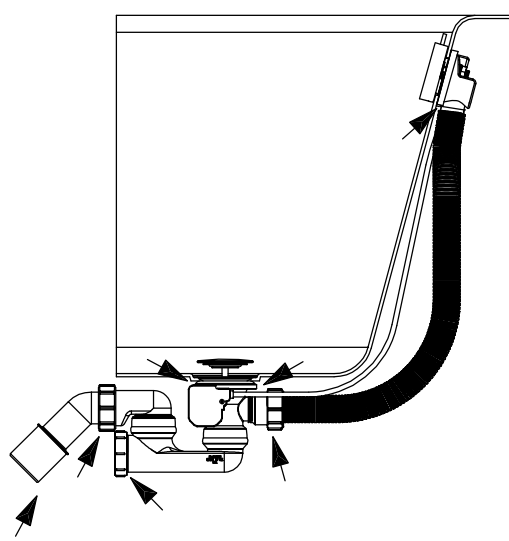
F
Glisser le bouchon de vidange (3), dans l'orifice du siège du bouchon. En tournant le bouton rotatif (19), vérifiez la régularité de l'ouverture et de la fermeture du bouchon de vidange fig. 5. Dans le cas où le bouchon sort trop haut ou trop bas, retirez-le du siège et réglez à l'aide du vis (6), en se souvenant de serrer le contre-écrou (7) après la réglage.

E
Introduzca el tapón de descarga (3) en la abertura del asiento de tapón. Girando el volante (19) verifique si el tapón de descarga abre y cierra correctamente, fig. 5. Si el tapón sale muy alto o muy bajo, sáquelo del asiento y ajuste usando el tornillo (6). Terminado el ajuste apriete la contratuerca (7).

IT
Infila il tappo dello scarico (3) nel foro della sede del tappo. Ruotando la manopola (19) controlla il corretto funzionamento dell'apertura e della chiusura del tappo dello scarico fig. 5. Se il tappo va troppo in alto o in basso togliilo dalla sua sede ed effettua la regolazione con una vite (6), ricordando di serrare dopo la regolazione il controdado (7).

RUS
В отверстие гнезда пробки вставьте пробку слива (3). Поворачивая вороток (19), проверьте правильность открывания и закрывания пробки слива, рис. 5. В случае, когда пробка выдвигается слишком высоко или низко, выньте ее из гнезда и отрегулируйте с помощью винта (6), не забывая прикрутить после регулировки самоконтрящуюся гайку (7).

PL
W otwór gniazda korka wsuń korek spustu (3). Obracając pokrętkę (19) sprawdź poprawność otwierania i zamykania korka spustu rys. 5. W przypadku gdy korek wysuwa się zbyt wysoko lub nisko wyjmij go z gniazda i wyreguluj za pomocą wkręta (6) pamiętając o dokręceniu po regulacji nakrętki kontrującej (7).



6

GB
Fill bath & check full assembly for leaks

D
Befüllen Sie die Wanne und überprüfen Sie die Installation auf ihre Dichtheit

F
Remplissez la baignoire et contrôlez que l'installation soit étanche

E
llenar la bañera y controlar que la instalación sea impermeable

IT
Riempite la vasca e controllate che l'installazione sia a tenuta stagna

RUS
Наполните ванну водой и убедитесь, что вода не протекает во всех компонентах набора

PL
Napełnij wannę wodą i upewnij się, że nie ma przecieku we wszystkich komponentach zestawu

**WANNENSIPHON • SIPHON DE BAIGNOIRE
SIFÓN DE BAÑERA • SIFONE PER VASCA
СИФОН ДЛЯ ВАННЫ • SYFON WANNOWY**

GB
⇒ **Cleaning the outer coating:**

- dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

D
⇒ **Reinigung der äußeren Oberflächen:**

- Den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifwasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen.
- Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen
- Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mittel, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.

F
⇒ **Nettoyage des couches externes:**

- éliminer les salissures ou les taches apparues suite au dépôt du tartre sur les surfaces externes de la robinetterie en la lavant uniquement avec de l'eau et du savon ; pour dissoudre le tartre, utiliser du vinaigre, rincer ensuite la surface avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon sec et doux,
- en aucun cas, il ne faut nettoyer la surface de la robinetterie avec des chiffons rugueux ou des produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs et des acides,
- il est interdit d'utiliser, pour le nettoyage des parties réalisées en matière plastique et vernies, des produits contenant de l'alcool, des substances de désinfection ou des dissolvants.

E
⇒ **Limpieza de las superficies exteriores:**

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la batería hay que quitarlas lavando la batería sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la batería con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

IT
⇒ **Pulizia di rivestimenti esterni:**

- Eliminare lo sporco o le macchie, formatesi in conseguenza alla sedimentazione del calcare sulle superfici esterne della batteria, lavando la batteria esclusivamente con acqua e sapone, per lo scioglimento del calcare usare l'aceto, in seguito sciacquare la superficie con acqua pulita ed asciugare perfettamente con un panno morbido ed asciutto.
- Non è ammessa in alcun caso la pulizia della superficie della batteria con panni scabrosi o detergenti di pulizia che contengono sostanze abrasive e acidi.
- Per la pulizia delle parti eseguite di materie plastiche e verniciate non è ammesso l'uso di detergenti, che contengono alcol, sostanze disinfettanti o solventi.

RUS
⇒ **Очистка наружных поверхностей:**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях смесителя, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность смесителя шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

PL
⇒ **Czyszczenie powłok zewnętrznych:**

- Brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

GB
⇒ **GUARANTEE:**

The guarantee conditions are contained in a separate sheet.

⇒ **IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

D
⇒ **GARANTIE:**

Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.

⇒ **SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns**

e-mail: graff@graff-mixers.com

F
⇒ **GARANTIE:**

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

⇒ **EN CAS DE PROBLEME:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

E
⇒ **GARANTÍA:**

Las condiciones de la garantía se encuentran en otra hoja

⇒ **EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

IT
⇒ **GARANZIA:**

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

⇒ **NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI UN PROBLEMA:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

RUS
⇒ **ГАРАНТИЯ:**

Гарантийные условия на отдельном листе.

⇒ **ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: graff@graff-mixers.com

PL
⇒ **GWARANCJA:**

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.

⇒ **GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:**

e-mail: graff@graff-mixers.com